

**UNIERSALNY PISTOLET  
DO KLEJU**

**ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI**

NUMER MODELU / INDEX: PS-PK070

**DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA  
PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM CAŁĄ INSTRUKCJĘ  
PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PISTOLETU.**

**SPIS TREŚCI**

1. Wstęp
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
3. Rysunek
4. Dane techniczne
5. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych do użytku domowego
6. Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu do klejenia na gorąco
7. Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe
8. Uruchomienie
9. Konserwacja i czyszczenie
10. Importer
11. Utylizacja
12. Utylizacja urządzenia
13. Gwarancja
14. Serwis
15. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności
16. Karta gwarancyjna

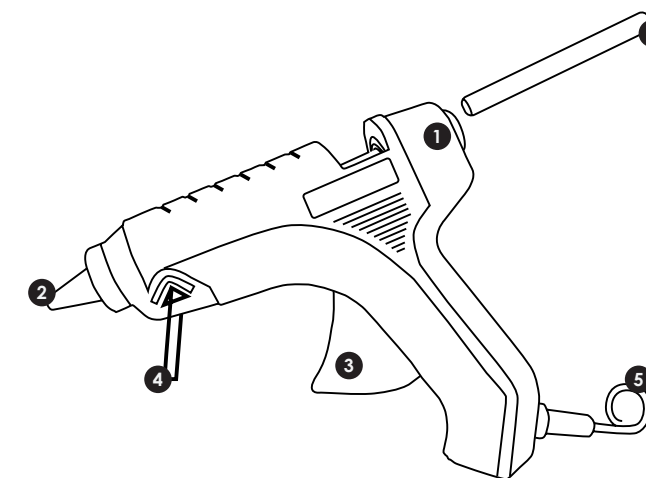
**WSTĘP**

Dziękujemy za zakup naszego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Niniejszą instrukcję należy przechowywać przez cały okres posiadania produktu.

**UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Urządzenie jest przystosowane do szeregu kreatywnych zastosowań w sferze amatorskiej, do klejenia materiałów wrażliwych na ciepło, takich jak papier, kwiaty, drewno, karton, opakowania, tworzywo sztuczne, skóra, ceramika, szkło i tkaniny. Powierzchnia klejenia musi być sucha, czysta i odtłuszczona. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Wszelkie zmiany wprowadzone w konstrukcji urządzenia skutkują utratą gwarancji.

**RYSUNEK**



1. Kanału posuwu
2. Dysza
3. Dźwignię posuwu
4. Podpórka
5. Kabel zasilający
6. Wkład klejowy (nie wchodzi do zestawu)

**DANE TECHNICZNE**

Indeks	PS-PK070
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	15 W (przy uruchomieniu 70 W)
Temperatura robocza	180 - 190 °C
Czas nagrzewania	ok. 5 min
Dla wkładów klejowych	Ø 11 mm np. PS-KU11300-1

**OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA  
DLA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH DO  
UŻYTKU DOMOWEGO**

**UWAGA!**

Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA  
ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ DO  
PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**

▪ To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

▪ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

**UZUPEŁNIAJĄCE WSKAZÓWKI  
BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PISTOLETU  
DO KLEJENIA NA GORĄCO.**

- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- UWAGA! Urządzenie to należy odkładać na podpórkę, gdy nie jest ono używane.
- Urządzenie trzymać z dala od opadów deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

▪ Nigdy nie chwycić za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia, lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel chronić przed źródłami gorąca, olejem, kontaktem z ostrymi krawędziami. Jeżeli podczas pracy zostanie uszkodzony lub przecięty kabel zasilający, nie dotykać kabla i natychmiast wyjąć wtyk z gniazda. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

▪ Tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

▪ Podczas przerw w pracy wynoszących powyżej 30 minut, wyciągnąć wtyk kabla sieciowego z gniazda zasilania.

▪ Po użyciu i przed odłożeniem urządzenia odczekać do jego pełnego ostygnięcia.

▪ Nie pracować z materiałem zawierającym azbest.

▪ Unikać niebezpieczeństwa zranienia i pożaru, a także zagrożeń dla zdrowia: NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA! Klej i dysza nagrzewają się do 190°C. Nie dotykaj dyszy ani kleju. Nie dopuść, by doszło do kontaktu gorącego kleju ze skórą, odzieżą lub powierzchniami wrażliwymi na wysoką temperaturę. W razie kontaktu ze skórą, oparzone miejsce natychmiast przemywaj przez kilka minut strumieniem zimnej wody. Nie próbuj odrywać kleju od skóry.

▪ Prowadzić kabel sieciowy zawsze z tyłu urządzenia.

**ORYGINALNE AKCESORIA I URZĄDZENIA DO-  
DATKOWE.**

Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których wymiary są kompatybilne z urządzeniem.

**URUCHOMIENIE**

**PRZYGOTOWANIE MIEJSCA KLEJENIA:**

- Do czyszczenia miejsca klejenia nie używać palnych rozpuszczalników.
- Temperatura otoczenia i temperatura klejonych materiałów musi mieścić się w granicach +5°C - +50°C.
- Powierzchnie klejone muszą być suche, czyste i odtłuszczone.

- ◆ Gładkie powierzchnie należy przed klejeniem zmatowić.
- ◆ W celu zapewnienia lepszej przyczepności kleju, szybko schładzające się powierzchnie, jak np. stal należy nieco podgrzać.

1. Rozłóż podpórkę 4. Odstaw urządzenie.
2. Wsuń wkład klejowy 6 do kanału posuwu 1.
3. Odczekaj około 5 minut do rozgrzania się urządzenia. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

## NAKLADANIE KLEJU:

◆ Nacisnąć dźwignię posuwu ❸ w celu regulacji przepływu kleju odpowiednio do potrzeb.

1. Nakładaj klej punktowo. W przypadku materiałów elastycznych, jak np. tkaniny, nakładaj klej w linii zygzakowatej.
2. Po naniesieniu kleju natychmiast ściśnij obie klejone części i przytrzymaj przez ok. 30 sekund. Miejsce klejenia można obciążać po upływie ok. 5 minut.
3. W czasie przerw w pracy odstawiaj pistolet do klejenia na podpórce ❹.

## WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA:

◆ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda.



Dysza ❷ nagrzewa się do ponad 190°C.

Pozostaw urządzenie na podpórce do całkowitego wystygnięcia.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



### OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA URZĄDZENIA WYMIJ WTYK SIECIOWY Z GNIAZDA.

- Pistolet do klejenia na gorąco jest urządzeniem bezobsługowym.
- Urządzenie utrzymywać zawsze w stanie czystym i suchym.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo

## UTYLIZACJA URZĄDZENIA



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów podlegających selektywnej zbiórce odpadów, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



### URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NIE WOLNO WYRZUCAĆ RAZEM Z ODPADAMI DOMOWYMI!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego. O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ZAKRES GWARANCJI

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła. Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## REALIZACJA ZOBOWIĄZAŃ GWARANCYJNYCH

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. PS-PK070) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez e-mail.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

## SERWIS / DYSTRYBUTOR

Erpatech Beata Praga  
Ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Polska  
tel: +48 22 4310505  
e-mail: serwis@erpatech.pl

## PSMtools

NO/NR PS-PK070

### EC /EU DECLARATION OF CONFORMITY DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE

Company Name/Nazwa Firmy: **Erpatech Beata Praga**  
ul. Bakaliowa 26,  
05-080 Mościska, Poland,

Product name/ Nazwa produktu: **Hot melt glue gun/ Pistolet do kleju termotopliwego**

Model: **PS-PK070 (HJ012)**

Rok produkcji/ Year of production: **2021**

We hereby declare, that all major safety requirements, concerning to:  
EMC Directives [2014/30/EU],  
Low Voltage Directive [2014/35/EC],  
RoHS Directive [2011/65/EU]  
are fulfilled, as laid out in the guideline set down by the member states of the EEC Commission.

Niniejszym deklarujemy, że wszystkie główne wymagania dotyczące bezpieczeństwa produktu zawarte w Dyrektywie o Kompatybilności Elektromagnetycznej [2014/30/UE], Dyrektywie niskonapięciowej [2006/42/WE] i Dyrektywie RoHS [2011/65/EU] zostały spełnione zgodnie z wytycznymi krajów członkowskich Komisji EEC.

The standards relevant for the evaluation of safety and EMC requirements are as follows:  
Oceny spełnienia wymagań bezpieczeństwa i kompatybilności dokonano na podstawie następujących norm:

EN 60335-2-45:2012/A2:2012+A1:2008+A2:2012  
EN 60335-1:2012+A1:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Certificate of conformity / Test report issued by:  
Certyfikat zgodności / Raport z testów wydany przez:

TUV AUSTRIA CERT GMBH  
TUV AUSTRIA-PLATZ 1  
2345 Brunn/Gebirge  
www.tuv.at

Date of issue / data wydania: **14.01.2021**

Authorized person:  
Podpis osoby upoważnionej:  
**ERPATECH**  
Beata Praga  
Władzicki

ERPATECH-PRAGA BEATA  
05-080 Mościska, ul. Bakaliowa 26  
tel. 22 431-05-05, fax: 22 431-05-03  
NIP: 522-174-32-89

## GWARANCJA

Szanowny Kliencie, to urządzenie objęte jest roczną gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku do sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

## WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

## OKRES GWARANCJI I USTAWOWE ROSZCZENIA GWARANCYJNE

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## PSMtools

Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska tel. 22 – 431 05 05

### KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu .....  
Numer seryjny .....  
Data sprzedaży .....  
Faktura / Paragon ..... pięćdziesiątka i podpis sprzedawcy

Oświadczenie Nabywcy.  
Oświadczam, że zapoznałem (-am) się z warunkami gwarancji Erpatech i warunki te akceptuję. .....  
czytelny podpis kupującego

### PRZEBIEG NAPRAW GWARANCYJNYCH

Numer zlecenia .....	Numer zlecenia .....
Data zgłoszenia .....	Data zgłoszenia .....
Data naprawy .....	Data naprawy .....
Przebieg naprawy .....	Przebieg naprawy .....
1 .....	2 .....
Pieczętka i podpis punktu serwisowego	Pieczętka i podpis punktu serwisowego
Numer zlecenia .....	Numer zlecenia .....
Data zgłoszenia .....	Data zgłoszenia .....
Data naprawy .....	Data naprawy .....
Przebieg naprawy .....	Przebieg naprawy .....
3 .....	4 .....
Pieczętka i podpis punktu serwisowego	Pieczętka i podpis punktu serwisowego

